

# Bombas ejecución In-Line EL

## In-Line version pumps EL Pompes version In-Line EL

Tamaño Size Taille	DN	40 ÷ 100
Caudal Flow rate Débit	Q [m³/h]	hasta 180 max. 180 jusqu'à 180
Altura manométrica Pressure head Hauteur manométrique	H [m.c.l.] [m] [m]	hasta 40 max. 40 jusqu'à 40
Temperatura del fluido admisible Permissible fluid temperature Température du fluide admisible	T [°C]	hasta +100 to +100 jusqu'à +100
Presión máxima Maximum pressure Pression maximale	p [bar]	10
Velocidad de giro Speed of rotation Vitesse de rotation	n [r.p.m.] [min <sup>-1</sup> ] [tr/min]	50Hz: 2900, 1450 60Hz: 3600, 1750



1.

**Descripción general, datos constructivos y aplicaciones****General description, construction details and applications****Description générale, données constructives et applications**

Bombas centrífugas verticales en ejecución In-line. Con rendimientos según DIN 24255 (EN 733), tamaños escalonados y valores óptimos de NPSH.

Vertical in-line version centrifugal pumps. With performance as per DIN 24255 (EN 733), staged sizes and optimal NPSH values.

Pompes centrifuges verticales en version In-line. Avec des rendements selon DIN 24255 (EN 733), des tailles étagées et des valeurs optimales de NPSH.

**CONSTRUCCIÓN**

Los principales elementos que la componen son:

- **Cuerpo** de impulsión con bocas de aspiración y de impulsión con salida axial en línea.
- **Rodete** radial cerrado, provisto de orificios para compensación hidráulica del empuje axial y dispuesto en voladizo.
- **Eje** del motor encajado en el eje de la bomba, por lo que los esfuerzos son soportados por los rodamientos del motor.
- **Linterna** para cierre del cuerpo por el lado de impulsión y alojamiento del cierre mecánico. Embridado directamente al cuerpo y al motor.
- **Cierre mecánico** de serie.

Las bridas pueden solicitarse bajo la norma que desee el cliente.

**CONSTRUCTION**

The main elements are:

- Discharge **casing** with suction and discharge nozzles with in-line axial output.
- Closed radial **impeller**, fitted with orifices for hydraulic compensation of the axial thrust and overhanging.
- Motor **shaft** fitted in the pump shaft, so effort is withstood by the motor bearings.
- **Lantern** for the casing seal on the discharge side and mechanical seal housing. Flanged directly to the casing and the motor.
- Standard **mechanical seal**.

The flanges may be requested according to the standard desired by the customer.

**CONSTRUCTION**

Les principaux éléments dont elles se composent sont les suivants :

- **Corps** de refoulement avec brides d'aspiration et de refoulement à sortie axiale en ligne.
- **Roue** radiale fermée, dotée d'orifices pour la compensation hydraulique de la poussée axiale et installée en porte-à-faux.
- **Arbre** du moteur encastré dans l'arbre de la pompe ; les efforts sont donc supportés par les roulements du moteur.
- **Lanterne** pour la fermeture du corps du côté refoulement et le logement de la garniture mécanique. Bridage directement au corps et au moteur.
- **Garniture mécanique** standard.

Les brides peuvent être commandées selon la norme requise par le client.

**CAMPO DE APLICACIÓN**

Las aplicaciones de las bombas EL son las siguientes:

- Suministro de agua en la industria
- Agricultura
- Sistemas de circulación de agua caliente, agua de refrigeración y aceite
- Para espacios limitados

Son apropiadas para la impulsión de líquidos limpios, libres de sólidos en suspensión y sin partículas abrasivas.

**FIELD OF APPLICATION**

The EL pump is used in the following applications:

- Water supply in industry
- Agriculture.
- Hot water, cooling water and oil circulation systems
- For confined spaces

They are suitable for the discharge of clean fluids, without any suspended solids or abrasive particles.

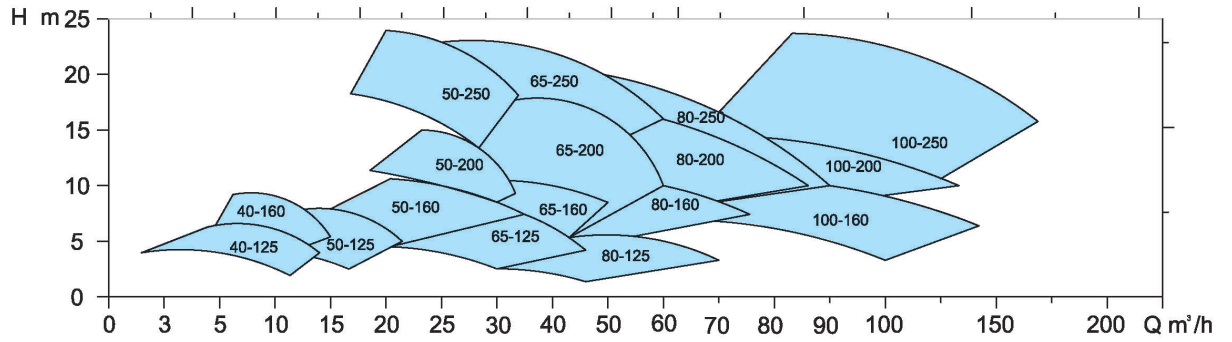
**CHAMP D'APPLICATION**

Les applications des pompes EL sont les suivantes :

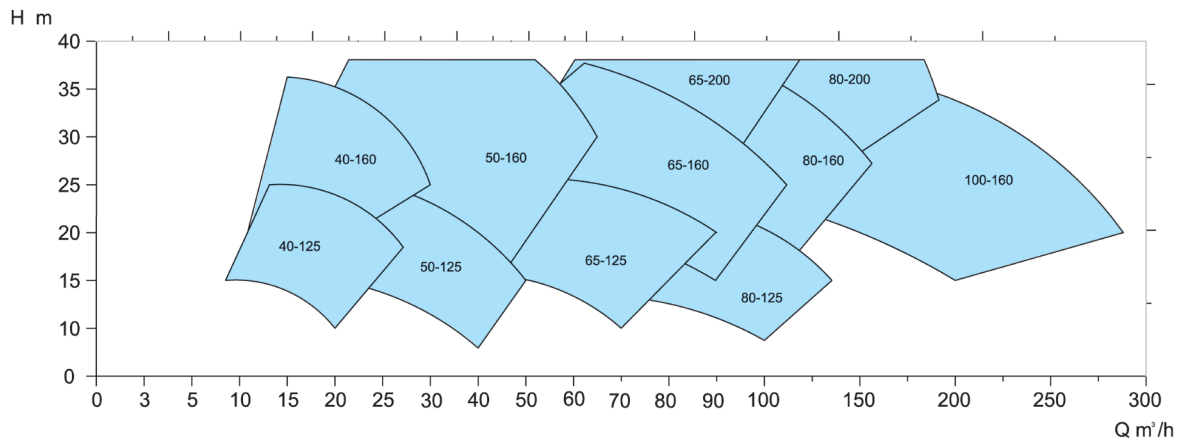
- Alimentation d'eaux dans l'industrie
- L'agriculture
- Les systèmes de circulation d'eau chaude, d'eau de refroidissement et d'huile
- Pour les espaces réduits

Elles sont appropriées pour le refoulement de liquides propres, sans particules solides en suspension et sans particules abrasives.

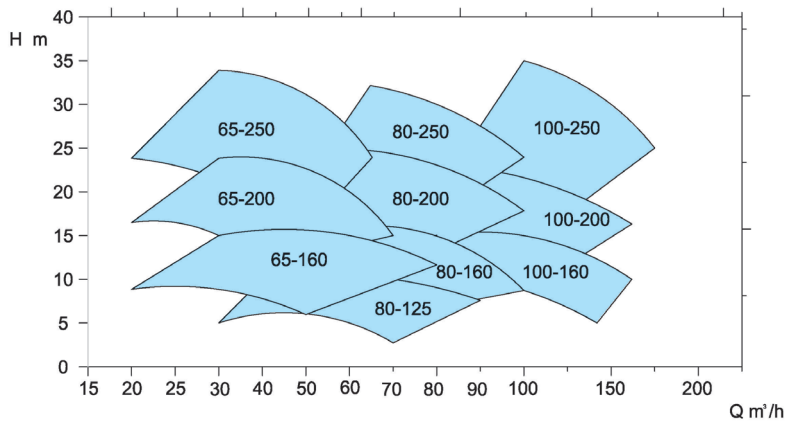
50 Hz  
1450 rpm

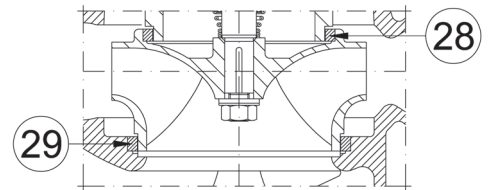
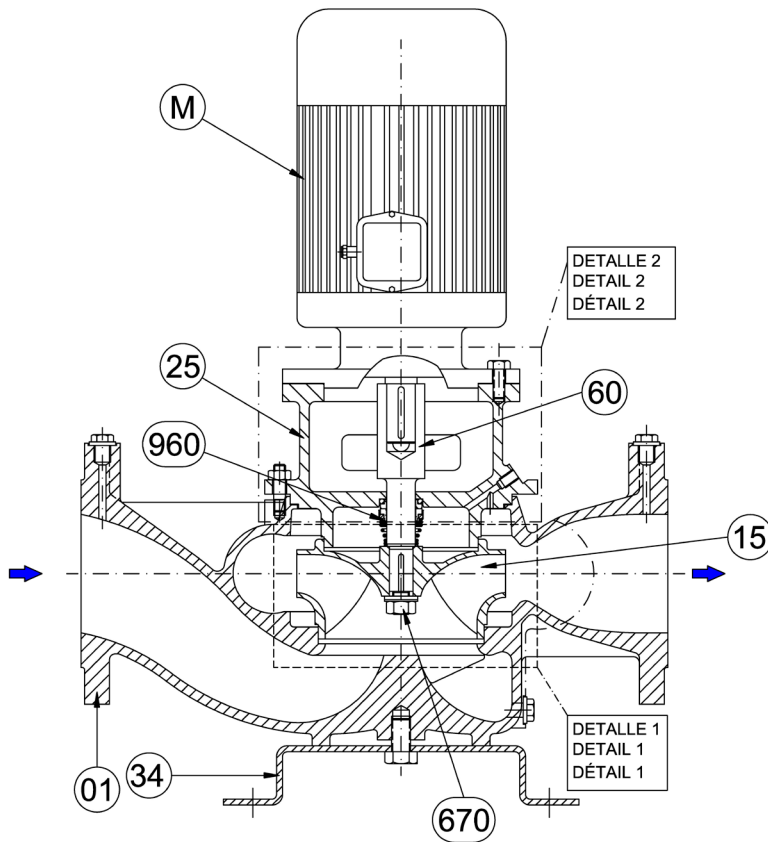


50 Hz  
2900 rpm



60 Hz  
1750 rpm

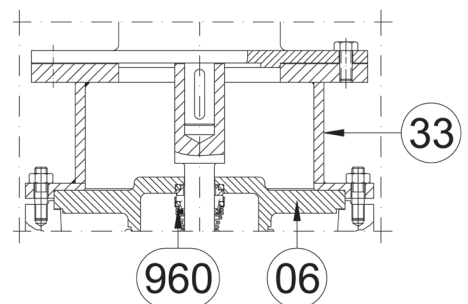


**Detalle 1 Detail 1 Détail 1**

Variante con anillos rozantes tanto en impulsión como en aspiración.

**Variant with wear rings for discharge and suction end.**

Variante avec bagues d'usure, côté aspiration et côté refoulement.

**Detalle 2 Detail 2 Détail 2**

Variante con cuerpo prensa (marca 06) y linterna (marca 33).

**Variant with press casing (06) and lantern.**

Variante avec corps presse-étoupe (06) et lanterne d'entraînement (33).

Ref	Denominación	Designation	Désignation
01	Cuerpo de impulsión	Discharge casing	Corps de refoulement
06	Cuerpo prensa / tapa impulsión	Casing cover	Couvercle de corps
15	Rodete	Impeller	Roue
25	Cuerpo / tapa soporte	Support casing	Corps support
28	Anillo rozante l/imp.	Wear ring discharge end	Bague d'usure côté refoulement
29	Anillo rozante l/asp.	Wear ring suction end	Bague d'usure côté aspiration
33	Linterna	Lantern	Lanterne
34	Pata apoyo	Support foot	Béquille
60	Eje	Shaft	Arbre
670	Tuerca sujeción rodete	Clamping nut	Écrou de serrage
960	Cierre mecánico	Mechanical seal	Garniture mécanique
M	Motor	Motor	Moteur

**4. Tabla de dimensiones****Dimensions table****Tableau des dimensions**

Para solicitar la tabla de dimensiones, véase contacto de la contraportada.

To request the dimension table, see the back cover contact.

Veillez consulter le tableau de dimensions dans la couverture du catalogue

---

## 5. Combinación de materiales

## Combination of materials

## Combinaison de matériaux

## Combinación de materiales

La selección de materiales está normalizada de acuerdo a tres combinaciones, que se muestran a continuación:

G (fundición gris); B (bronce); C (acero inoxidable).

Es posible elegir otras variantes o combinación de materiales cuando las características del fluido lo requieran, o por expresa petición del cliente.

The selection of materials is standardised in accordance with three combinations which are shown below:

G (cast iron); B (bronze); C (stainless steel).

Other variants or combination of materials may be chosen when the characteristics of the fluid require so or when expressly requested by the customer.

La sélection des matériaux est normalisée selon les trois combinaisons ci-après :

G (fonte grise) ; B (bronze) ; C (acier inoxydable).

Il est également possible de choisir d'autres variantes ou la combinaison de divers matériaux si les caractéristiques du fluide l'exigent ou à la demande expresse du client.

	EL	M. G (GG-25)	M.BN (Bronce - Bronze 85/5/5)	M.C (Inox./Stainless CF8M)
Cierre mecánico Mechanical seal Garniture mécanique	Cuerpo imp. Discharge casing / Corps de refoulement	GG-25	Bronce / Bronze	CF8M
	Tapa cuerpo prensa Casing cover / Couverture de corps	GG-25	Bronce / Bronze	CF8M
	Rodete Impeller / Roue	GG-25	Bronce / Bronze	CF8M
	Eje Shaft / Arbre	AISI 420	AISI 316	AISI 316